

PHILIPS

AVENT



ENGLISH

Read all instructions carefully before use. Keep the user manual and product packaging for future reference.



Finding the right teat is important:



If your newborn baby is consistently not taking enough milk throughout the feeding sessions or has complications in getting milk, switch to a teat with a higher flow rate. If persistent feeding issues occur, consult a healthcare professional.

For your child's safety and health

WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision. Before first use, clean the product and then place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene. After each use, wash in warm, soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. If you use a brush to clean the tip of the feeding teat, clean it as carefully as possible to avoid damage. Clean before each use to ensure hygiene. Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles or cups. Do not place the product in a heated oven or microwave. Do not use aggressive cleaning agents. Do not place parts on surfaces cleaned with antibacterial cleaners. Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. We recommend replacing feeding teats every 3 months. Keep feeding teats in a dry, covered container. Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat. If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

3000.129.4011.1
(2024-11-22)



PHILIPS

AVENT

BAHASA INDONESIA

Baca seluruh petunjuk dengan cermat sebelum menggunakan. Simpan panduan pengguna dan kemasan produk untuk referensi di kemudian hari.



Menggunakan dot yang tepat sangat penting:



Jika bayi Anda yang baru lahir sangat sering tidak mendapat cukup ASI selama sesi menyusui, atau mengalami kesulitan dalam mendapatkan ASI, coba ganti dengan dot yang memiliki laju aliran lebih tinggi. Konsultasikan dengan tenaga kesehatan jika masalah menyusui berlanjut.

Untuk keamanan dan kesehatan bayi Anda

PERINGATAN!

- Mengisap cairan terus-menerus dan dalam waktu lama akan menyebabkan kerusakan gigi.
- Periksalah selalu suhu makanan sebelum memberi makan.
- Segera buang jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak bagus.
- Jauhkan komponen yang tidak digunakan dari jangkauan anak-anak.
- Jangan sekali-kali mengantungkan pada kabel, pita, atau bagian kain yang longgar. Anak dapat tercerik.
- Jangan menggunakan dot susu sebagai empeng.
- Selalu gunakan produk ini dengan pengawasan orang dewasa.

Sebelum penggunaan pertama, bersihkan produk kemudian masukkan ke air mendidih selama 5 menit. Hal ini diperlukan untuk memastikan kebersihannya. Setiap kali selesaikan digunakan, cuci dalam air hangat dan bersabun, hilangkan sisa makanan lalu bilas hingga bersih menyeluruh. Jika Anda menggunakan sikat untuk membersihkan ujung dot, bersihkan dengan hati-hati agar dot tidak rusak. Bersihkan setiap kali akan digunakan untuk memastikan kebersihannya. Jangan biarkan anak Anda bermain dengan komponen kecil atau berjalan/berlari sambil menggunakan botol atau cangkir. Jangan masukkan produk ke dalam oven atau microwave yang dipanaskan. Jangan gunakan bahan pembersih yang agresif. Jangan letakkan komponen di atas permukaan yang dibersihkan dengan pembersih antibakteri. Periksa sebelum setiap kali digunakan dan tarik dot ke semua arah. Segera buang jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak bagus. Disarankan mengganti dot setiap 3 bulan. Simpan dot di dalam wadah tertutup dan kering. Jangan biarkan dot di bawah sinar matahari langsung atau panas, atau ditinggalkan di dalam disinfektan (cairan pensteril) lebih lama dari yang direkomendasikan, karena ini akan merusak dot. Jika Anda memerlukan informasi atau bantuan, silakan kunjungi www.philips.com/support.

BAHASA MELAYU

Baca semua arahan dengan teliti sebelum digunakan. Simpan manual pengguna dan bungkus produk untuk rujukan masa hadapan.



Penting untuk mencari puting yang sesuai:



Jika bayi anda sentiasa tidak menyusu dengan secukupnya sepanjang sesi menyusu atau menghadapi masalah untuk menyusu, tukar kepada puting dengan kadar aliran yang lebih tinggi.

Jika masalah menyusu berlarutan, rujuk kepada profesional penjagaan kesihatan.

Untuk keselamatan dan kesihatan anak anda

AMARAN!

- Mengisap cairan terus-menerus dan dalam waktu lama akan menyebabkan kerusakan gigi.
- Periksalah selalu suhu makanan sebelum memberi makan.
- Segera buang jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak bagus.
- Jauhkan komponen yang tidak digunakan dari jangkauan anak-anak.
- Jangan sekali-kali mengantungkan pada kabel, pita, atau bagian kain yang longgar. Anak dapat tercerik.
- Jangan menggunakan dot susu sebagai empeng.
- Selalu gunakan produk ini dengan pengawasan orang dewasa.

Sebelum penggunaan pertama, bersihkan produk kemudian masukkan ke air mendidih selama 5 minit. Hal ini diperlukan untuk memastikan kebersihannya. Setiap kali selesaikan digunakan, cuci dalam air hangat dan bersabun, hilangkan sisa makanan lalu bilas hingga bersih menyeluruh. Jika anda menggunakan sikat untuk membersihkan ujung dot, bersihkan dengan hati-hati agar dot tidak rusak. Bersihkan setiap kali akan digunakan untuk memastikan kebersihannya. Jangan biarkan anak anda bermain dengan komponen kecil atau berjalan/berlari sambil menggunakan botol atau cangkir. Jangan masukkan produk ke dalam oven atau microwave yang dipanaskan. Jangan gunakan bahan pembersih yang agresif. Jangan letakkan komponen di atas permukaan yang dibersihkan dengan pembersih antibakteri. Periksa sebelum setiap kali digunakan dan tarik dot ke semua arah. Segera buang jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak bagus. Disarankan mengganti dot setiap 3 bulan. Simpan dot di dalam wadah tertutup dan kering. Jangan biarkan dot di bawah sinar matahari langsung atau panas, atau ditinggalkan di dalam disinfektan (cairan pensteril) lebih lama dari yang direkomendasikan, kerana ini akan merusak dot. Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati laman sesawang www.philips.com/support.

TIẾNG VIỆT

Đọc kỹ tất cả hướng dẫn trước khi sử dụng. Giữ hướng dẫn sử dụng và bao bì sản phẩm để tiện tham khảo sau này.



Tìm được đúng loại núm vú rất quan trọng:



Nếu em bé sơ sinh của bạn liên tục không bú đủ sữa trong các cữ hoặc gặp khó khăn khi bú sữa, hãy chuyển sang núm vú có tốc độ chảy cao hơn.

Nếu bú vẫn gặp phải các vấn đề về bú bình, hãy tham khảo ý kiến của chuyên gia chăm sóc sức khỏe.

Vì sức khỏe và sự an toàn của con bạn

CẤNH BÁO!

- Viết bú thức ăn đang lồng liên tục và kéo dài sẽ gây hỏng răng.
- Luôn kiểm tra nhiệt độ thức ăn trước khi cho ăn.
- Vứt bỏ núm vú ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của sự hư hỏng hoặc kém.
- Để các bộ phận không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em.
- Không buộc vào dây điện, ruy băng, dây buộc hoặc các bộ phận lồng leo của quần áo. Bé có thể bị nghẹt cổ.
- Không sử dụng núm vú thông khí làm ty ngậm.
- Luôn sử dụng sản phẩm này với sự giám sát của người lớn.

Trước khi sử dụng lần đầu, hãy làm sạch sản phẩm và sau đó ngâm trong nước sôi trong 5 phút. Phương pháp này giúp đảm bảo vệ sinh. Sau mỗi lần sử dụng, hãy rửa bằng nước xà phòng ấm, loại bỏ toàn bộ thức ăn thừa và súc thát kỹ. Nếu bạn sử dụng bàn chải để làm sạch đầu núm vú thông khí, hãy làm sạch cẩn thận để tránh làm hỏng núm vú. Làm sạch trước mỗi lần sử dụng để đảm bảo vệ sinh. Không che tre em chơi với các bộ phận nhỏ hoặc đิ/chiay khi đang bú bình hoặc uống bằng cốc. Không để sản phẩm trong lò nướng hoặc lò vi sóng đang nóng. Không sử dụng chất làm sạch có tính ăn mòn. Không đặt các bộ phận lên bề mặt ván được làm sạch bằng chất làm sạch tay khuôn. Kiểm tra trước mỗi lần sử dụng và kéo núm vú thông khí theo mọi hướng. Vứt bỏ núm vú ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của sự hư hỏng hoặc kém. Bạn nên thay núm vú thông khí sau mỗi 3 tháng. Giữ núm vú thông khí trong bình chứa khô ráo, có nắp đậy. Không để núm vú thông khí dưới ánh nắng trực tiếp hoặc gần nguồn nhiệt, hoặc ngâm trong chất khử trùng (dung dịch khử trùng) lâu hơn thời gian được khuyến cáo, vì như vậy có thể làm giảm chất lượng của núm vú. Nếu bạn cần thông tin hoặc hỗ trợ, vui lòng truy cập www.philips.com/support.

โปรดอ่านคำแนะนำนี้ก่อนหมัดโดยละเอียดก่อนใช้งาน
โปรดเก็บรักษาคู่มือผู้ใช้และบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์
เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

! การหาจุดที่เหมาะสมเป็นเรื่องสำคัญ:

หากการที่เพิ่งเกิดได้รับบริโภคตามเกณฑ์เพียงพอเป็นร่างกายในระหว่างช่วงปีบ้านหมู่หรือมีปัญหาในการดูแล ผลลัพธ์เปลี่ยนเป็นจุกนมที่มีอัตราการไหลเร็วขึ้น หากมีปัญหาระบบการปัสสาวะปั้นนมอยู่ให้ปรึกษาแพทย์

เพื่อสุขภาพและความปลอดภัยของลูกคุณ

คำเตือน!

- การอุดดงเหลวอย่างต่อเนื่องเป็นเวลานานเป็นสาเหตุของพิณ
 - ปัจจุบันจะลอกอุดนทกุยinin/อาหาก่อก้อนป้อของการทุกรั้ง
 - ทางพบว่าซากหรือเสี้ยวหายให้หายไปเก็บรักษาไว้ในได้เชื้อให้พันมือเด็ก
 - หัวผักกาด รับบิน เชือกหรือเศษผ้า อาจก่อให้ลูกน้อยถูกจัดหายใจไม่ออก
 - อาจใช้เจลเด็กแก้ไข้นมยาง
 - ผลิตเชื้อเลือดมากที่นี่กว่าได้การควบคุมดูแลของผู้ปกครอง

ก่อนการใช้งานรีส์แล็ค ให้ทำความสะอาดเดลิตัวน้ำที่
แล้วต้มในน้ำเดือด 5 นาที เพื่อความสะอาดและถูก
หลักอนามัย หลังจากใช้งานต่อไปครั้งต่อไปให้ล้างน้ำอุ่น
ในไมโครเวฟ อุ่น หัดเดชษาความสะอาด และล้างด้วยน้ำอุ่น
ให้ทันที หากคุณใช้เรซิ่ล์ทาร์กความสะอาดปลายน้ำ
ให้ทันที ก้าวตามส่วนของเครื่องที่สุดเพื่อหลีก
เลี่ยงความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้น ทำความสะอาดก่อนการใช้งาน
และครั้งต่อไปเพื่อความสะอาดและถูกหลักอนามัย อย่าให้
เด็กสัมผัสรับน้ำอุ่นเด็ดขาด หรือเสียด/วิ่งจogg ใช้ช้อนดูดน้ำ
หรือถ้วย ห้ามวางเดลิตัวน้ำในเตาอบหรือไม่เครื่อง
ห้ามใช้ในน้ำยาทำความสะอาดก็ไม่ได้หรือรุ้ง ห้ามวาง
ช้อนส้อมลงผลิตภัณฑ์ที่ลอกเป็นชิ้นๆ ให้ทำความสะอาด
ด้วยน้ำยาทำความสะอาดที่มีประสิทธิภาพได้เรียบร้อย ตรวจสอบ
รอบเดลิต์ก่อนใช้งานแต่ละครั้งและลองดูจุกนมไปทุก
ครั้ง ก้าวบวบช้ำชาหรือเสียหายให้เกิดไป เรายัง
แนะนำให้ทำความสะอาดเดลิต์โดยเจ้าหน้าที่ 3 เดือน บนจุก
นมไม่ใช่พิษแท้ และภายนอกที่มีรอยปิดดีดซึ้ง ห้ามวาง
บนอุปกรณ์ที่ไว้กลางแสงแดดหรือที่ทึบแสงเดือน
โดยตรง หรือแขวนในไฟฟ้าฟุ้ง เช่นไฟฟ้าหรือไฟฟ้า
น้ำยาฆ่าเชื้อ นานกว่าที่แนะนำ เพราะอาจทำให้เจ็บปวดเมื่อมานาน
โดยตรง หลังจากใช้งานต่อไปครั้งต่อไปให้ล้างน้ำอุ่น
โดยตรง หรือแขวนในไฟฟ้าฟุ้ง เช่นไฟฟ้าหรือไฟฟ้า
น้ำยาฆ่าเชื้อ นานกว่าที่แนะนำ เพราะอาจทำให้เจ็บปวดเมื่อมานาน
www.philips.com/support

၁၃

အသံးမပြုမိ ဉာဏ်ကျားချက်များကို ဂရှုစိုက်၍ ဖတ်ရှုပါ။
နောက်တွင် ကိုးကားရှင်အတွက် သုံးစွဲသူ လက်စွဲနှင့် ထုတ်
ထုတ်ပိုးမှတ် သီမံထားပါ။

မှန်ကုန်သည့် နိုဒ်သီးခေါင်း ရွာဖွံ့ဖြိုင်းမှာ အရေးကြီး
လပါသည်-

သင့်ကလေးထွန်း ဘေးကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာရေးအတွက်
သတိပေးချက်-

- ଏକାଳ୍ୟମୁଖୀଙ୍କ ଅର୍ଦ୍ଧିତ୍ତର କ୍ରିଆକାର୍ଯ୍ୟରେ ପ୍ରକାଶ ହେଲା
ମୁଁ ପ୍ରକାଶିତ ହିଁଲେବ୍ରେନ୍ଟର୍ସ୍‌ଟ୍ରେନ୍ଜର୍ସ୍
 - ମରଗିଲାପୁଣି ଏକ ଅର୍ଦ୍ଧିତ୍ତ ଅବଶ୍ୟକ ଅପ୍ରକାଶିତ
 - ପୁରୀରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା କିମ୍ବା ଆମ୍ବିଲିଂଗ୍ ଏକାଳ୍ୟମୁଖୀ
ପାଦାଳକାର୍ଯ୍ୟରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା
କିମ୍ବା ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା
 - ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା
ଅର୍ଦ୍ଧିତ୍ତ ଅର୍ଦ୍ଧିତ୍ତର ଅର୍ଦ୍ଧିତ୍ତର
ବିଭିନ୍ନ ପାଦାଳକାର୍ଯ୍ୟରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା
 - ଟ୍ରିପ୍ଲାଫ୍ସ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା
ଅର୍ଦ୍ଧିତ୍ତର ମୁଖ୍ୟ ଅର୍ଦ୍ଧିତ୍ତର ପାଦାଳକାର୍ଯ୍ୟରେ
ଏବଂ ଅର୍ଦ୍ଧିତ୍ତର ଅର୍ଦ୍ଧିତ୍ତର ପାଦାଳକାର୍ଯ୍ୟରେ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା
 - କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା
ଏବଂ ଅର୍ଦ୍ଧିତ୍ତର ପାଦାଳକାର୍ଯ୍ୟରେ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା
 - ଏକାଳ୍ୟମୁଖୀଙ୍କ ଅର୍ଦ୍ଧିତ୍ତର ଏକାଳ୍ୟମୁଖୀଙ୍କ ଏକାଳ୍ୟମୁଖୀଙ୍କ
ଏକାଳ୍ୟମୁଖୀଙ୍କ ଏକାଳ୍ୟମୁଖୀଙ୍କ ଏକାଳ୍ୟମୁଖୀଙ୍କ

ပလမ်းအော်ပြုပါ ဖွေ့စွဲအော် သင့်ရှင်းစော် ရေဘွ္ဗူး
ထဲတွင် ၅ မီလီကြာ ထားပါ။ ငါတော် သင့်ရှင်းကြောင်း သေချာ
ဇန်နဝါရီအတွက် ဖြောဆုံး တိပိဋက္ခ အော်ပြုပြီးတိုင်း ဖွေ့စွဲ
အပြုံပြတ်နည်းလွှာ ရောင်းဆောင်ရွက် ကပ်နည်းလွှာ ဖုန်း
သုတေသနအတွက် အမြတ်ဆုံး ဖော်လွှာ သေချာ အော်ပြု
ပါ။ ၂၁၃ ဒီဇိုင်းတိတော် သင့်ရှင်းအတွက် ဘာပုရံတွဲ
ခု အသုတေသန ပြုပါ။ ပုဂ္ဂနိုင်းမြို့ ရောင်းကြောင်း တိုင်းသုတေသန
အတွက် အမြတ်ဆုံး ဖော်လွှာ သေချာ အော်ပြုပြီး တိုင်း ဖွေ့စွဲ

한국어

사용하기 전에 모든 지침을 주의 깊게 읽으십시오.
향후 참조를 위해 사용자 설명서 및 제품 포장을
보관해주시기 바랍니다.

! 적합한 젖꼭지를 찾는 것이 중요합니다.

신생아가 수유 기간 동안 충분히 먹지 못하는 현상이 지속되거나 먹는 데에 어려움이 있을 경우, 유숙 단계가 더 높은 껏꼭지로 변경해 주세요.
그래도 수유 문제가 계속 발생하면 의료 전문가에게 문의하세요.

EE-1111-1111

아기의 안전과 건강을 위한

주의 사항

- 아기가 장시간 척꽂지를 물고 있을 경우, 청명 내 담아온 주변에 물로 인한 충격 발상 가능성이 있습니다.
 - 수유나 이유 전에는 반드시 음식의 온도를 확인하십시오.
 - 손상되거나 악해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오.
 - 사용하지 않는 부품은 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
 - 장난감에 의류의 줄, 리본, 레이스, 고정되지 않은 부분을 매달아서는 절대 안됩니다. 아기가 질식할 수 있습니다.
 - 척꽂지를 노리개로 사용하지 마십시오.
 - 본 제품은 반드시 성인의 관리 아래 사용하십시오. 처음 사용하기 전에 제품을 세척한 다음 끓는 물에 5분간 끓여 두십시오. 이는 위생적으로 사용하기 위해서입니다. 사용한 후에는 항상 따뜻한 비눗물로 씻고 잔여물을 제거하고 깨끗이 헹구십시오. 브러쉬를 사용하여 척꽂지의 끝부분을 세척할 경우 손상되지 않도록 최대한 조심스럽게 세척하십시오. 위생을 위하여, 제품을 사용하기 전에는 항상 세척하십시오. 청명이나 컵 사용 시 아기가 개별 부품을 가지고 놀거나, 겉과 뒤지 않도록 하십시오. 제품을

가열받은 오븐 또는 전자레인지에서 물이 막으십시오. 강력 세제를 사용하지 마십시오. 항균 세제로 세척한 표면에 부품을 놓지 마십시오. 매 사용 전 젖꼭지를 여러 방향으로 당겨 확인하십시오. 순상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오. 3 개월마다 젖꼭지를 교체하는 것이 좋습니다. 젖꼭지를 습기 없는 용기에 두껑을 덮어 보관하십시오. 젖꼭지를 직사광선이나 화기 근처에 두지 마십시오. 또는 소독장치(소독제)에 장시간 이상 넣어 두지 마십시오. 젖꼭지가 약해질 수 있습니다. 자세한 정보 및 지원은 www.philips.com/support에서 확인하실 수 있습니다.

使用前請先仔細閱讀所有說明。請保留使用手冊及產品包裝以供日後參考。

找到合適的奶嘴很重要

如果新生兒寶寶在整個哺乳過程中一直無法喝到足夠的乳汁，或是吸乳有困難，請改用流速較高的奶嘴。
如果持續發生餵哺問題，請諮詢專業醫護人員。

為了孩童安全與健康

警告！

- 持續且長時間的吸吮液體會導致蛀牙。
 - 餵哺之前，請務必檢查食物溫度。
 - 若有損壞或變質的現象，請立即丟棄。
 - 所有不用的組件應收放在孩童無法拿取的地方
 - 切勿加繫繩索、絲帶、鞋帶或衣物的寬鬆零件。否則可能造成兒童遭絆勒窒息。
 - 請勿將餵哺奶嘴作為安撫奶嘴使用。
 - 本產品必須在成人監督下使用。

第一次使用前先清洗產品，然後浸泡於滾水中 5 分鐘，以確保安全衛生。每次使用後，請使用溫肥皂水清洗。清除所有食物殘渣後，再徹底沖洗乾淨。如果使用刷子清潔奶嘴頭尖端，請盡可能小心清潔，避免造成損壞。使用前務必清潔產品，以確保衛生。請勿讓孩童玩小型零件，或邊走/邊跑使用奶瓶或杯子。請勿將本產品放入熱焗爐或微波爐中。請勿使用腐蝕性清潔劑。請勿將零件放在抗菌清潔劑清洗過的表面上。每次使用奶嘴前請先仔細檢查，並將奶嘴往各個方向輕拉，若有損壞或變質的現象，請立即丟棄。我們建議每 3 個月更換一次奶嘴。將奶嘴收納在乾燥的加蓋容器中。請勿將奶嘴直接曝曬在陽光下或高溫處，或置於消毒箱（消毒溶液）中超過建議時間，以避免奶嘴脆弱變質。如需相關資訊或支援，請瀏覽 www.siliconebabies.com。

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands
Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V.
© 2024 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.